



## خواجہ معین الدین

وقت: ۱۹۷۱ء

بیان: ۱۹۲۳ء

خواجہ معین الدین حیدر آباد (کن) میں پیدا ہوئے۔ ابتدائی تعلیم حیدر آباد کن میں حاصل کی۔ ۱۹۳۹ء میں ہجرت کر کے پاکستان آئے اور کراچی میں سکونت اختیار کی۔ سندھ یونیورسٹی سے ایم۔ اے کا امتحان امتیازی نمبروں سے پاس کرنے کے بعد درس و تدریس کا پیشہ اختیار کیا۔ انہوں نے انہائی بے سروسامانی کی حالت میں بڑی مشقت کے بعد بچوں کے لیے ایک تعلیمی ادارے کی بنیاد رکھی۔ سکول کے قیام کے لیے چندہ مہم میں انہوں نے ایک ڈراما "زوالی حیدر آباد"، سچ کیا اور اس کی ساری آمدنی سکول کے لیے وقف کر دی۔ یہیں سے خواجہ معین الدین اور اردو ڈراما لازم و ملزم ہو گئے۔ قیام پاکستان کے بعد اردو ڈرامے اور تھیٹر میں ان کا نام بہت نمایاں ہے۔ ان کے ڈراموں میں سماجی طور، تہذیبی راویات اور تبدیل ہوتے اقدار کی واضح جھلک موجود ہے۔

**تصانیف:** لال قلنے سے لاکھیت تک، مرزا غالب بندروؤپر اور تعلیم بالغاء وغیرہ۔

Not For Sale

## مشق

- ۱۔ ڈرامے کی تعریف کریں اور آغا حشر کا شیری کے چند مگزینوں کے نام لکھیں۔
- ۲۔ بدی نے اپنی تعریف میں جو کچھ کہا، اسے اپنے الفاظ میں بیان کریں۔
- ۳۔ مشق نے توفیق سے کیا مطالبہ کیا؟
- ۴۔ متعلقہ نظریہ میں متفقہ نہ کم از کم پانچ مثالیں لکھیں۔
- ۵۔ توفیق نے عورت کی تعریف کیں جلوں میں کی ہے؟
- ۶۔ درج ذیل الفاظ کے معنی لکھیے۔
- ۷۔ توفیق کے کوئی بارے میں چند سطیریں لکھیں۔
- ۸۔ "تیہ بے کے چال میں ہے" یہاں شیر بہادر آدمی کے لیے استعارہ ہے۔ استعارے کی تعریف کریں اور مثالیں دیں۔
- ۹۔ اپنے معاشرے اور ماحول کے حوالے سے قتو کے کوئی کا تقیدی جائزہ پیش کریں۔
- ۱۰۔ جب کسی بچتے میں دو افال اکٹھے استعمال ہوں، ان میں ہر دو سرفہل امدادی فعل کہلاتا ہے۔ امدادی فعل کے استعمال سے جملہ موترا و راخم ہو جاتا ہے۔ جیسے: آ جانا، کھالیا، دے دیا، مارڈالا، سو گیا وغیرہ کوئی سے پانچ جملے لکھ کر ان میں امدادی فعل کی نشاندہی کریں۔

سرگرمی

امدادی طبلہ سے اس ڈرامے کے مکالموں کی درست تلفظ کے ساتھ بلند خوانی کروائیں۔

ہدایت برائے اس انتدہ: طبلہ کو استعارے کی تعریف میں اکان، مثالوں کے ذریعے بتائی جائے۔

## تعلیم بالغمال

(ایک ایکٹ کاظریہ و مراجیہ کھیل)

کرو جس ترتیب سے اٹھ پڑتے ہیں۔

☆۔ مولوی صاحب ☆۔ قصاب

☆۔ نجم ☆۔ وکتوریہ والا

☆۔ مولوی صاحب کی بیوی (پس پرده)

مقام: بکرا بیوی کراچی کی ایک کچی بستی

سیٹ: ایک جھونپڑی

زمانہ: ۱۹۵۳ء

وقت: صبح

## منظیر

ایک شگفتہ جھونپڑی جس کے دائیں جانب ایک ناٹ کا پردہ پڑا ہے جو اس بات کو ظاہر کرتا ہے کہ اندر کی جانب جھونپڑی کا زنانہ حصہ ہے۔ پردے کے قریب ہی ایک گھڑ و پنجی رکھی ہے، جس پر تین گھڑے رکھے ہیں۔ دو ٹوٹے ہوئے اور ایک ثابت..... ثابت گھڑے پر چاک سے "یقین حکم" لکھا ہے۔ دوسرا گھڑ اپنیدے اور گلے کی جانب سے ٹوٹا ہوا ہے جس پر "تظمیم" لکھا ہے اور تیسرا گھڑ انگرے گلے کے چوپکا ہے اور ایک ٹوٹے ہوئے گلے پر "اتحاد" لکھا ہے۔ جھونپڑی کے درمیان میں مدرسے کے اُستاد مجتبی علی کی چار پائی پڑی ہے۔ جھونپڑی

کے باسمیں جانب ایک تختی سیاہ (بیک بورڈ) اشینڈ پر رکھا ہے، جس پر مندرجہ ذیل عبارت درج ہے:  
"مدرسه تعلیم بالغمال۔ بکرا بیوی کی، میوہ شاہ لائن، کراچی، حکومتِ اسلامی، پاکستان۔"

صدر مدرس مجتبی علی۔"

پردہ اٹھتا ہے تو ہم دیکھتیں ہیں کہ اُستاد مجتبی علی چار پائی پڑی ہیں اور ایک ازار بند بن رہے ہیں۔

دائیں جانب قصائی اپنا کندہ اور چھرے لیے بیٹھا ہے۔ پس منظر سے ایک آواز یہ شعر پڑھتی ہے:

۔۔۔ یقین حکم، عمل ہیم، مجتبی فاریح عالم

چہاڑے زندگانی میں یہ ہیں مردوں کی شمشیریں

(آخری مصرع پر قصائی اپنے چھرے ایک دوسرے پر گز کر تیز کرتا ہے۔)

شمشوچاں: (باہر سے آواز آتی ہے) مولوی صاحب، مولوی صاحب۔

مولوی: (دروازے کی جانب دیکھتے ہوئے) ارے کون؟

نجم: (اندر آتے ہوئے) میں ہوں مولوی صاحب۔ آپ کا شاگرد شمشیر علی عرف شمشو۔ (نجم اندر آتا ہے۔)

جس کے ہاتھ میں ایک نہیں کا بستہ نمائہ ہے جس پر اس کا نام اس طرح لکھا ہے: "شم شیر علی"

مولوی: (پیارے اسے گلے گاتے ہوئے) ارے شمشو! تو آ گیا یہ۔ شمشو بیٹھے تو نے کہا تھا کہ مجھے کے

دن میرے پاس بہت گاہک ہوتے ہیں۔ بخشنے کو بچے کے بال کاٹ دوں گا۔ کاٹ دیے بیٹھے۔

(خیریہ انداز میں) کاٹ دیا ہوں مولوی صاحب۔ انگریزی بال کاٹا ہوں۔

نجم: (مولوی صاحب قصائی کی پیٹھ پر ڈنڈا مارتے ہیں)

مولوی: چل بے دھندا بند کراور و درخواست پڑھ کر سن۔

قصاب: کون سی جی! وہ جو حکیم تھیم کو کھوائی تھی؟

مولوی: (ای غصے میں) بہا دی۔

(قصائی برادر کے ہوئے رجڑ میں سے درخواست نکال کر پڑھنا شروع کرتا ہے۔)

مولوی: آگے پڑھ۔

قصاب: (پڑھتے ہوئے) دیگر کوائف یہ ہیں کہ مدرسے کا کام عمدگی سے چالو ہے۔

مولوی: (روک کر) بان۔ یہ جملہ بت اہم ہے۔ اس کے اوپر اندر لائیں کرو۔

قصاب: (جیران ہو کر) اور پر اندر لائیں کرو؟

مولوی: (چڑکر) اور نہیں تو کیا سچ کرے گا؟

قصاب: (ڈر کر) اچھا اچھا۔ (لائیں لگاتے ہوئے) اور پر اندر لائیں۔ مگر جنہے ماہ سے تجوہ انہ ملٹے کے سب مدرسے کو شاگردوں کا قرضہ ہو گیا ہے۔

(باہر سے خان صاحب کی آواز آتی ہے)

وکُنور یہ والا: (باہر سے آواز) مولی صاحب۔ خومولی صاحب۔

مولوی: (دروازے کی طرف دیکھتے ہوئے) ارے کون؟

قصاب: ابی آپ کاشاگر دچار غ شاہ پکار رہا ہے مولوی صاحب۔

مولوی: (خوش ہو کر) اچھا۔ چراغ شاہ نے میری شاگردی قبول کر لی؟ میں تو پہلے ہی کہتا تھا کہ، ”بابا اگر وزیر بنتا ہے تو کم سے کم دستخط کرنا سیکھ لو۔“

قصاب: لیکن مولوی صاحب۔ وہ تو کہتا تھا کہ اب کے میں ایک ممبر بنا لوں گا ممبر۔

مولوی: (بے نیازی سے) ہاں، حکومت کے کام تو مہر سے بھی چل سکتے ہیں لیکن منتخب ہونے کے بعد دوسروں کی لکھی ہوئی تقریر کو خود پڑھنا پڑتا ہے۔ نہیں تو پیلک بیچان کرنے کے لگادیتی ہے۔

وکُنور یہ والا: (زور سے آواز دیتا ہے) مولی صاحب۔ خومولی صاحب۔

مولوی: (چڑکر) ارے کون کجھت ہے یہ؟

قصاب: ارے اپنا چراغ شاہ مولوی صاحب۔ چھو (جام اور قصائی آواز دیتے ہیں)

جام اور قصاب: ارے آج چھو۔ کیا باہر کھڑا مولی صاحب مولی صاحب کر رہا ہے۔

قصاب سات سو چھاہی بیٹے یا نو۔

مولوی: (ذمہ ادا کر) ارے وہ تو زیرِ تعلیم کی جگہ لکھا جاتا ہے تا کجھت۔ آگے پڑھ۔

قصاب: (پڑھتے ہوئے) عالی جناب عزت آب فضیلت مآب و..... زیرِ تعلیم۔

مولوی: (غمرا کر) ہائی زیرِ تعلیم (ذمہ) زیرِ تعلیم (ذمہ) ارے! وہ زیرِ تعلیم ہے تا۔ ہزار دفعہ پڑھا پکا ہوں، واڈ پر زور دے کر پڑھ۔ (سمجھاتے ہوئے) دیکھ ادا سے ووٹ ہے تا۔

(جام اور قصائی تو بچے سے متھے ہوئے۔)

مولوی: داؤں!

قصاب: دوٹ کا داؤز یہ تعلیم کے آگے لگادیتے ہیں، تو زیرِ تعلیم، و زیرِ تعلیم بن جاتا ہے۔

مولوی: (خوش ہو کر) اواہ! کیا اللہ کی شان ہے مولوی صاحب۔

قصاب: (ذمہ ادا کی تھے ہوئے) بان ابتدائی اللہ کی شان۔

مولوی: (جام ڈر کرست جاتا ہے)

مولوی: چل! آگے پڑھ۔

قصاب: (پڑھتے ہوئے) و زیرِ تعلیم صاحب دام اقبال ہو ہو ہو۔

مولوی: (ذمہ ادا کر) ہو ہو۔ یہ ہو ہاہی ہی کیا کر رہا ہے؟ اسے کوئی ریڈ یو پاکستان سمجھ رہا ہے کہ جہاں اقبال ہاں نام آیا، شروع ہو گئی قوالی۔ آگے پڑھ۔

قصاب: (پڑھتے ہوئے) دام اقبال (مشکل سے ادا کرتا ہے) ہم جملہ خورد و کلاں یہاں خیریت سے رہ کر آپ کی خیریت درگاہ خداوندی سے نیک مطلوب۔

مولوی: بان (ایک مردکر) نیک مطلوب کے آگر چاہتا ہوں بھی لکھ دے۔ یہ نہیں سمجھیں گے، تو یہ سمجھ جائیں گے۔

قصاب: (لکھتے ہوئے) نیک مطلوب چاہتا ہوں۔

(چونک کر) ارے رے رے۔ ارے وکٹوریہ کہاں چھوڑا۔ تیرا گھوڑا امیری جگی کھا رہا ہے۔

مولوی:

(دوڈنڈے رسید کرتا ہے) بھاگ۔ ارے بھاگ۔

(وکٹوریہ والا ڈنڈے کھا کر باہر پھاٹتا ہے۔ قھائی اور جام بنتے ہستے لوٹ پوت ہو جاتے ہیں۔

(بنتے ہوئے) مان گئے مولی صاحب مان گئے آپ کو۔

قصاب:

(بنتے ہوئے) مان گئے ایمان سے۔

چام:

(خوبی خوش ہوئے) کیا بات ہے! کیا بات ہے! میں نے کوئی کارنامہ کیا ہے؟

مولوی:

(بنتے ہوئے) اجی بہت بڑا کارنامہ۔

قصاب:

(خوش ہو کر) اجی سنتی ہو (بیوی کو آواز دیتے ہیں) میں نے ایک کارنامہ کیا ہے (چام اور قصاب)

مولوی:

سے ذرا زور سے بولو بچے کاموں کی آیا ہوا ہے۔

قصاب:

(بنتے ہوئے) اجی قرض خواہ کو بھگانے کی ترکیب تو کچھ آپ ہی کو آتی ہے۔

مولوی:

(غھے میں دونوں کو ایک ایک ڈنڈا رسید کرتے ہوئے) چپ۔ چپ۔ کم بختوں نے قرض لینا بھی

مشکل کر دیا۔ ارے بابا میں ایک غریب آدمی ہوں۔ میں نے قرض لیا تو کیا ہوا۔ آج کل تو بڑی

بڑی حکومتیں قرض لیتی ہیں۔

قصاب:

(تجھے ہٹانے کے لیے خود بخود رخواست پڑھنے لگتا ہے) چھ ماہ سے تنخواہ نہ ملنے کے سبب مدرسے کا

شاگروں کا قرضہ ہو گیا ہے۔

مولوی:

(غلکیں ہو کر اپنے آپ سے) اور اب تو یہ حالت ہو گئی ہے کہ شاگروں اسٹاکو چیزیں وکھانے لگے ہیں۔

(لکھتے ہوئے دھراتا ہے) تجھی دکھانے لگے ہیں۔

قصاب:

(چونک کر) ارے کاث۔ کاث۔

مولوی:

(چام جو پیشی سے اپنی موجھ پیشی میک کر رہا ہے گھبرا کر)؛ از از بند جو مولوی صاحب بن رہے تھے

سے کاث دیتا ہے۔

(خان صاحب وکٹوریہ والا) دائیں جانب کے دنگ سے داخل ہوتا ہے بنیان اور شلووار پہنے ہوئے  
ہے۔ باتحش میں تجھی ہے۔ اندر داخل ہوتے ہی دوبار تجھی ہوا میں جھاڑتا ہے۔ تجھی سے چڑاخ چڑاخ  
کی آوازیں نکلیں ہیں۔

(چام اور قصابی ڈر کر مولوی صاحب کے پیچھے آ جاتے ہیں مولوی صاحب بھی خوفزدہ ہو کر اپنے  
پیر چارپائی کے اوپر کر لیتے ہیں)

(مولوی) (زرخے زرخے) کہ..... کیا..... بات ہے چھوٹی سی۔ آج اتنے دنوں کے بعد مدرسے  
آنے والوں و میجر کیوں کے اور یہ باتحش تجھیں کیوں ہے جیسے؟

(غھے میں تجھی جھاڑ کر) خوبی نہیں ہو گا تو کیا ہو گا۔ پیسے لے کے بیس دن ہو گیا۔ دینے کا نام نہیں لیتا۔  
خوبی نہیں ہو گا تو اور کیا ہو گا؟

مولوی صاحب۔ یہ تجھی ہوتی بہت بڑی چیز ہے۔ اس سے تو بڑے بڑے شیر بھی سیدھے ہو جاتے ہیں۔

(چام کوڈنڈا مارتے ہوئے) ارے چپ رہ کجھن (خان صاحب سے) ارے چھو۔ میں نے تجھ  
سے میں روپے ادھار لیے تھے۔ دس روپے تو واپس کر چکا ہوں (گواہی کے طور پر چام اور قصابی  
کو دیکھتے ہیں)

قصاب اور قصاب (گواہی دیتے ہوئے) باں باں ہمارے سامنے دیئے ہیں۔  
(تجھی جھاڑ کر) خوبی دس کا کیا ہو گا۔

(مولوی سے) باں باں دس کا کیا ہو گا۔ جواب دو۔  
ارے چھو۔ جب حکومت نے ہماری گرانٹ آدمی کر دی ہے تو میں تیرے پورے پیے کیسے دے  
سکتا ہوں۔

(وکٹوریہ والا) میں پر بخشنا ہے کہ یہاں کیک اندرسے مولوی صاحب کی بیوی کی آواز آتی ہے)

(ندرسے) سے سہی۔ تجھوں اکس کا بے، جگل کی جگل کھائے جا رہا ہے۔

مولوی: (زپ کر) ہے ہے ہے۔ اے جملہ کاٹے کہا تھا، ازار بند کاٹ دیا۔ دن بھر کی محنت اور چھپائے

کاستی ناں کر دیا۔

(مولوی صاحب ڈنڈاٹھا کر جام کو مارنا چاہتے ہیں وہ قیچی پیٹ کی طرف کر دیتا ہے۔ پس کر قصاب کو مارنا چاہتے ہیں وہ بھر آٹھا لیتا ہے۔ مولوی صاحب ڈر کر ڈنڈاڑھ دیتے ہیں اور پیارے کہتے ہیں)

مولوی: (قیام سے) رکھ دینا۔ رکھ دو۔ یہ تمہیری ہیں نا۔ ان کا کھل اچھا نہیں ہوتا ہے۔ رکھ دو۔  
شپش۔

(جم مولوی صاحب کے زم رو یہ کیک کر قیچی نیچے رکھ دیتا ہے)

مولوی: (قصاب سے) دیکھ غیفثے ہتھیار رکھ دیئے ہیں تم بھی رکھ دو۔ یہ تمہیری ہیں نا بیٹھہ ہاتھ دا تھہ کٹ جائے گا۔ خون نکل آئے گا۔ رکھ دو۔ شباش۔ (قصاب، جام کی دیکھا بھی خوب بھی چھرا کندے پر رکھ دیتا ہے)

مولوی: (قصاب کے دو ڈنڈے زور دار لگاتے ہیں) کر کھ کمخت کہیں کے۔ کوئی قیچی دکھار ہاے۔ کوئی چھرا دکھار ہاے۔ کوئی چیز دکھار ہاے۔ مدرسہ تعلیم بالغات کیا ہوا چھی خاصی ایسٹ پاکستان کی اسیل بدار ہے ہیں۔

(قصاب دو ڈنڈوں کی ضرب سے غصے میں آ جاتا ہے)

مولوی: چل آ گے پڑھ۔

قصاب: (غصے میں) شاگردوں کا قرضہ ہو گیا ہے۔ لس بیہن تک لکھائے تھے۔  
مولوی: تو آ گلکھ۔

قصاب: (غصے میں) بولیے۔

مولوی: (لکھائے ہوئے) جتاب والا۔

قصاب: (غصے میں جیسے ڈاٹ رہا ہو) جتاب والا۔

مولوی: (مولوی صاحب ڈنڈاٹھا چاہتے ہیں قصاب تیری سے خود ڈنڈاٹھا لیتا ہے)  
(بے بس سے ڈنڈے کو دیکھتے ہوئے) اے عاجزی سے لکھو۔ تجھے جسے  
منیے سے تجوہ نہیں ملتا۔ (پیارے) عاجزی سے لکھو۔

مولوی: (قصاب، مولوی صاحب کے رو یہ سے زم پر کر ڈنڈاڑھ دیتا ہے)  
(ڈنڈاٹھا کر) عاجزی سے لکھ (ڈنڈا) سے لکھ (دوسرا ڈنڈا)  
(قصاب ترپ کر دنے لگتا ہے).

مولوی: جتاب والا  
قصاب: (چکیاں لیتے ہوئے) جتاب۔ ب۔ وال۔

مولوی: ارے رور ہاہے کیوں؟  
عاجزی سے لکھ رہا ہوں نا مولوی صاحب۔ عاجزی سے لکھ رہا ہوں۔  
تیری عاجزی کے قربان۔ پڑھنے والوں کے دل ٹکڑے ٹکڑے ہو جائیں گے۔ لکھو۔ جتاب والا۔  
(لکھتے ہوئے) جتاب والا۔

مولوی: (مولوی صاحب لکھواتے ہیں۔ قصاب دہراتا جاتا ہے)  
گزشتہ سال..... حکومت کے رحم و کرم سے..... از راہ مرحمت۔

مولوی: (لکھتے ہوئے) از راہ مرمت۔  
مولوی: مرمت نہیں۔ مرحمت۔ مرحمت (”ح“ کے مترج کو واضح کرتے ہوئے)  
(قصائی کو سمجھاتے ہوئے) مرحمت۔ مرحمت (اپنے گلے کی طرف اشارہ کرتا ہے)  
(لکھتے ہوئے) از راہ مرحمت.....  
(لکھاتے ہوئے) مدرسہ تعلیم بالغات کے لیے..... ایک دری..... ایک چھڑی.....



والا ہاتھ پیچے کر لیتا ہے اور پیچے مولوی صاحب کی طرف)

اوہ ہو۔ ادب ہو رہا ہے۔ مولوی صاحب سے بیڑی چھارہ ہے ہیں۔ (ہاتھ سے بیڑی چھین کر) آج شاگرد مدرسے میں بیٹھ کر بیڑی پینے ہیں۔ چپراہی افسروں سے ماچس مانگتے ہیں۔ افسروں نے یہ تنظیم کا گلاکس نے غائب کیا مولوی ہیں۔ لیڈر قوم کو دھوکا دیتے ہیں اور لاٹن شاگرد پوچھتے ہیں ”تنظیم کا گلاکس نے غائب کیا مولوی صاحب“ اُرے گلے تو تمہارے غائب ہونے تھے کم بخنو۔

(لکھاوت ہوئے) لے دے کے۔ ایک یقین حکم رہ گیا ہے۔ جس پر کام چالو  
بے۔ اگر۔ اتحاد اور تنظیم سے۔ اب بھی سبق نہ لیا گیا۔ تو یہ قوم۔  
یقین حکم کا بھی۔ وہی خشکر دے گی۔

## مشق

۱-

درن ذیل سوالات کے جوشن جوابات لکھیں۔

(۱) مولوی صاحب قرض کیوں واپس نہ کر سکے؟

(۲) مولوی صاحب نے اتحاد کے گلے ہونے کی کیا وجہات بتائیں؟

(۳) مدرسہ تنظیم بالغان کیاں واقع تھا؟

(۴) اس اقتباس میں وزیر ہو پر کیا ظریکاری گیا ہے؟

(۵) مولوی صاحب کس مکمل کے نام درخواست لکھوار ہے تھے؟

۲۔ جملے بنائیں۔

سرپرچ احمد رحمن کرم پر نہ سنبھالیا جائے۔ ازراہ محنت۔ آسمان سرپر اٹھانا۔

ہدایت برائے اساتذہ:

اس ڈرائے کو کلاس روم میں شیچ کروانے کی کوشش کریں۔

Not For Sale

Not For Sale